



شبكة المعلومات الجامعية
التوثيق الإلكتروني والميكرو فيلم

بسم الله الرحمن الرحيم



MONA MAGHRABY



شبكة المعلومات الجامعية
التوثيق الإلكتروني والميكرو فيلم



شبكة المعلومات الجامعية التوثيق الإلكتروني والميكرو فيلم



MONA MAGHRABY



شبكة المعلومات الجامعية
التوثيق الإلكتروني والميكروفيلم

جامعة عين شمس

التوثيق الإلكتروني والميكروفيلم

قسم

نقسم بالله العظيم أن المادة التي تم توثيقها وتسجيلها
علي هذه الأقراص المدمجة قد أعدت دون أية تغيرات



يجب أن

تحفظ هذه الأقراص المدمجة بعيدا عن الغبار



MONA MAGHRABY



جامعة عين شمس

كلية التربية

قسم اللغة العربية والدراسات الإسلامية

طرق التواصل الفعال بين الجاحظ وكارنيجي

في ضوء علم اللغة الاجتماعي

رسالة مقدمة لنيل درجة الماجستير في إعداد المعلم في الآداب

تخصص اللغة العربية

إعداد

أمل زكريا عبد الحليم حسن

إشراف

د/ أحمد محمد علي حسن

أستاذ العلوم اللغوية المساعد بقسم اللغة

العربية بكلية التربية جامعة عين شمس

أ.د/ حسن محمد عبد المقصود

أستاذ العلوم اللغوية ورئيس قسم اللغة العربية

والدراسات الإسلامية بكلية التربية

جامعة عين شمس

د/ محمد الطاهر أحمد

مدرس علم اللغة بقسم اللغة العربية

بكلية التربية جامعة عين شمس

٢٠٢١/١٤٤٣هـ م

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

﴿وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ رَّسُولٍ إِلَّا بِلِسَانٍ قَوْمِهِ لِيُبَيِّنَ لَهُمْ فَيُضِلَّ اللَّهُ مَنْ يَشَاءُ وَيَهْدِي مَنْ يَشَاءُ ۚ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ﴾

سورة إبراهيم (٤)



جامعة عين شمس

كلية التربية

قسم اللغة العربية والدراسات الإسلامية

صفحة العنوان

اسم الطالبة: أمل زكريا عبد الحليم حسن

الدرجة العلمية: ماجستير إعداد المعلم في الآداب تخصص اللغة العربية

القسم التابع له: اللغة العربية والدراسات الإسلامية

اسم الكلية: كلية التربية

الجامعة: عين شمس

سنة التخرج: ١٩٩٨م

سنة المنح: ٢٠٢١م



جامعة عين شمس

كلية التربية

قسم اللغة العربية والدراسات الإسلامية

رسالة ماجستير

عنوان الرسالة: طرق التواصل الفعال بين الجاحظ وكارنيجي في ضوء علم اللغة الاجتماعي.

اسم الدرجة: ماجستير إعداد المعلم في الآداب تخصص اللغة العربية

لجنة الإشراف

١- أ.د/ حسن محمد عبد المقصود

أستاذ العلوم اللغوية ورئيس قسم اللغة العربية والدراسات الإسلامية بكلية التربية

جامعة عين شمس

٢- د/ أحمد محمد علي حسن

أستاذ العلوم اللغوية المساعد بقسم اللغة العربية بكلية التربية جامعة عين شمس

٣- د/ محمد الطاهر أحمد

مدرس علم اللغة بقسم اللغة العربية بكلية التربية جامعة عين شمس

تاريخ البحث / / ٢٠٠٠ م.

الدراسات العليا

أجيزت الرسالة بتاريخ / / ٢٠٠٠ م.

ختم الإجازة

موافقة مجلس الجامعة

/ / ٢٠٠٠ م

موافقة مجلس الكلية

/ / ٢٠٠٠ م.

مستخلص الدراسة

اسم الباحثة: أمل زكريا عبد الحليم حسن

رسالة ماجستير بعنوان: طرق التواصل الفعال بين الجاحظ وكارنيجي في ضوء علم اللغة الاجتماعي.

جهة البحث: قسم اللغة العربية والدراسات الإسلامية بكلية التربية جامعة عين شمس.

وتهدف هذه الدراسة إلى تناول طرق التواصل الفعال بين الجاحظ وكارنيجي في ضوء علم اللغة الاجتماعي، وتوضيح أوجه الاتفاق والاختلاف بينهما، وتجميع ما تفرق من أهم قواعد التواصل في مؤلفي الجاحظ موضع الدراسة، والمشاركة في العودة إلى تراثنا العربي والبحث في كنوزه، وربط القديم بالحديث والاستفادة منهما في حياتنا.

وناقشت الدراسة طرق التواصل الفعال المتمثلة في: وضوح الرسالة، واختصارها، واكتمالها، ودرجة تماسكها، ومن حيث: طبيعة المرسل، والمستقبل، والسمات الشخصية للمرسل التي يجب أن يتحلى بها، وأثر ذلك في نجاح التواصل.

واعتمدت الدراسة على المنهج الوصفي في تحقيق الأهداف والوصول إلى نتائج الدراسة.

ومن أهم النتائج التي توصلت إليها الدراسة:

- الاتفاق بين الجاحظ وكارنيجي "Carnegie" في طرق التواصل الفعال من حيث: الرسالة وتمتعها بالوضوح، والاختصار، والاكتمال، والتماسك، وتمتع المرسل بالصفات المطلوبة لنجاح عملية التواصل، والاهتمام بالمستقبل وعدم إغفال دوره في نجاح عملية التواصل.
- مؤلفات الجاحظ موضع الدراسة جمعت الكثير من أهم قواعد التواصل ومهاراته.
- التقارب بين الفكر العربي والفكر الغربي في مجال التواصل.

الكلمات المفتاحية:

التواصل الفعال.

الرسالة/ المرسل/ المستقبل.

علم اللغة الاجتماعي.

Abstract

Name: Aml Zakaria Abd ELhalim Hassan

Master's thesis entitled: Effective communication methods between Al-Jahiz and Carnegie in the light of sociolinguistics.

Research body: Department of Arabic Language and Islamic Studies, Faculty of Education, Ain Shams University.

This study aims to address the methods of effective communication between Al-Jahiz and Carnegie in the light of sociolinguistics, to clarify the points of agreement and differences between them, to collect what differed from the most important rules of communication in the books of Al-Jahiz under study, and to participate in returning to our Arab heritage and researching its treasures, linking the old to the modern and benefiting from them. in our lives.

The study discussed effective communication methods in terms of message clarity, conciseness, completeness, and degree of cohesion, and in terms of the nature of the sender and receiver and the personal characteristics of the sender that he must possess and its impact on the success of communication.

The study relied on the descriptive approach in achieving the objectives and reaching the results of the study.

Among the most important findings of the study:

- The agreement between Al-Jahiz and Carnegie on effective communication methods in terms of: the message and its clarity, conciseness, completeness, and cohesion, and the sender's enjoyment of the qualities required for the success of the communication process, and concern for the receiver and not neglecting his role in the success of the communication process.
- Al-Jahiz's books under study collected many of the most important rules of communication and his skills,
- Convergence between Arab thought and Western thought in the field of communication.

key words:

effective communication.

the message /sender / receiver.

Sociolinguistics.

شكر وتقدير

الحمد لله أولاً وآخراً.

كما أتقدم بالشكر، وعظيم التقدير لمن يُنسب لهم الفضل بعد الله تعالى في إتمام هذا العمل وهم:

هيئة الإشراف على الرسالة:

أ.د/ حسن محمد عبد المقصود

أستاذ العلوم اللغوية ورئيس قسم اللغة العربية والدراسات الإسلامية بكلية التربية جامعة عين شمس.

د/ أحمد محمد علي حسن

أستاذ العلوم اللغوية المساعد بقسم اللغة العربية بكلية التربية جامعة عين شمس.

د/ محمد الطاهر أحمد

مدرس علم اللغة بقسم اللغة العربية بكلية التربية جامعة عين شمس.

أشكرهم على حمل رسالة العلم بكل حب وأمانة وإخلاص، وعلى مصاحبتني في رحلة البحث، وصبرهم علي وسعة صدرهم ومراعاة الفروق الفردية بين الباحثين؛ لاختلاف الثقافات والخبرات، وتجاوزهم عن الهفوات والعفو عن الزلات.

وأسأل الله لهم علو المنزلة والسعادة والرضا.

كما أحب أن أتقدم بالشكر لأساتذتي المناقشين:

أ.د/ مصطفى زكي حسن التوني

أستاذ علم اللغة المتفرغ بكلية التربية جامعة عين شمس.

أ.د/ حسن محمود نصر السيد

أستاذ علم اللغة بكلية دار العلوم جامعة القاهرة

ولهم مني كل التقدير والاحترام لقبولهم تحكيم رسالتي، فإن مجرد وضع أسمائهم وأسماء السادة المشرفين على رسالتي هو تشريف وتكريم لها.

وأشكر كل من أعانني وتفَضَّل عليَّ بجهدِه ووقته وأمدني بمعلومات أونصِيحة.

وأرجو أن أكون قد وفقت في هذا العمل ويناله الاستحسان وينفع به.

فهرس المحتويات

الموضوع	الصفحة
صفحة العنوان	أ
قرار الموافقة والإجازة	ب
مستخلص الرسالة باللغة العربية	ج
مستخلص الرسالة باللغة الإنجليزية	د
الشكر والتقدير	هـ - و
المقدمة	١-٤
التمهيد	٥ - ٩
الفصل الأول	الوضوح ١٠
عوامل الوضوح	١٠
وضوح اللفظ والمعنى	١١-١٦
وضوح الهدف من الرسالة	١٦-٢٠
أثر التكرار في التواصل	٢٠-٢٣
استخدام الترادف والمقابلة	٢٣-٢٥
نبرات الصوت ولغة الجسد	٢٥-٢٩
غايات الصمت في التواصل	٣٠-٣٥
الفصل الثاني	الاختصار ٣٦
أهداف الاختصار وغاياته	٣٧
السرعة في إصابة الهدف من التواصل	٣٧-٤٢
البعد عن الملل ومراعاة حال المستقبل	٤٢-٥١
الفصل الثالث	الاكتمال ٥٢
عوامل الاكتمال	٥٣
أثر اختصار الرسالة في اكتمالها	٥٣-٥٥
أثر المستوى العلمي والثقافي	٥٥-٥٩
جذب انتباه المستقبل	٥٩-٦٣
حسن التأليف والترتيب	٦٤-٦٨
الفصل الرابع	الصدق ٦٩

٧٢ - ٦٩	أهداف الصدق وغاياته	
٧٥ - ٧٢	صدق الرسالة - الصدق والحجة	
٧٦ - ٧٥	الصدق والتضاد	
٨١ - ٧٧	صدق المرسل - أهمية صدق المرسل	
٨١	الأمور التي يجب على المرسل مراعاتها عند الصدق	
٨٤ - ٨١	الصدق والفتنة	
٨٧ - ٨٤	الصدق والتلطف	
٨٨	الفصل الخامس	الود
٩٣ - ٨٩	أهمية الود وغاياته	
٩٣	مظاهر الود في التواصل الفعال	
٩٤ - ٩٣	الابتنسامة	
٩٧ - ٩٤	الاهتمام والتقدير	
١٠١ - ٩٨	انتقاء الألفاظ	
١٠٤ - ١٠٢	لغة الجسد	
١٠٥	الفصل السادس	الواقعية
١٠٦ - ١٠٥	الواقعية في التواصل	
١١٠ - ١٠٦	استخدام الأدلة والأمثلة في التواصل	
١١٨ - ١١٠	حال المستقبل والبيئة المحيطة	
١٢١ - ١١٨	اختلاف الثقافة	
١٢٥ - ١٢١	اختيار الوقت المناسب	
١٢٦	الفصل السابع	التماسك
١٢٧ - ١٢٦	التماسك في التواصل الفعال	
١٢٧	أولا - التماسك في الرسالة	
١٣١ - ١٢٧	١ - صحة قواعد اللغة	
١٣٥ - ١٣١	٢ - العلاقة بين اللفظ والمعنى	
١٣٩ - ١٣٥	٣ - المقدمة والخاتمة	
١٤٢ - ١٣٩	٤ - الحقيقة والمجاز	
١٤٥ - ١٤٢	٥ - التغذية الراجعة	
١٤٦ - ١٤٥	ثانيا - تماسك شخصية المرسل	

١٤٨-١٤٦	١- المرونة والبعد عن اللجاج
١٥٢-١٤٨	٢- الشجاعة والاعتراف بالخطأ
١٥٦-١٥٢	٣- الابتسامة وتعابير الوجه
١٥٩-١٥٦	٤- الاتزان والتماسك النفسي
١٦٤-١٦٠	٥- المظهر الخارجي
١٦٦-١٦٥	الخاتمة
١٦٧	المصادر والمراجع
١٧٤-١٦٧	الكتب
١٧٥-١٧٤	المقالات والبحوث المنشورة
١٧٦-١٧٥	الرسائل العلمية
١٧٦	المواقع الإلكترونية
١٨١-١٧٧	ملخص الدراسة باللغة العربية
١٨٦-١٨٢	ملخص الدراسة باللغة الإنجليزية

المقدمة

بسم الله الرحمن الرحيم، والصلاة والسلام على أشرف المرسلين سيدنا محمد وعلى آله وصحبه أجمعين أما بعد،

فموضوع هذه الدراسة طرق التواصل الفعال بين الجاحظ وكارنيجي في ضوء علم اللغة الاجتماعي.

أولاً- التعريف بموضوع الدراسة:

التواصل أمر فطري، ويعد من الاحتياجات الضرورية للبشر، ويحتاج الإنسان في توصيله لمقصده مجموعة من الطرق والمهارات تساعد على التواصل وإقناع الآخرين بما يريد. ونقصد بالطرق: الوسائل والأساليب المستخدمة في تحقيق الهدف من التواصل.

ثانياً- أسباب اختيار مادة الدراسة:

- ١- الجاحظ موسوعي المعرفة في اللغة والأدب والفلسفة والمنطق وكثير من العلوم، وقد عرض لموضوع التواصل في أثناء مؤلفاته.
- ٢- ديل كارنيجي من أشهر الغربيين البارزين في مجال التواصل والعلاقات الإنسانية، وصاحب أشهر مركز عالمي في الخطابة والتواصل والتأثير في الجماهير، وله مؤلفات عديدة في هذا الموضوع.
- ٣- سوء التواصل والفهم وما يترتب عليهما من المشكلات - خاصة في عصرنا الحالي - من الموضوعات التي تحتاج منا الاهتمام والدراسة.

ثالثاً- أهداف الدراسة:

- ١- أن توضح جوانب الاتفاق والاختلاف عند كل من الجاحظ وكارنيجي في تناولهما لموضوع التواصل، والاستفادة من تلك الجوانب في حياتنا.
- ٢- أن تجمع أهم قواعد التواصل ومهاراته المتفرقة في مؤلفات الجاحظ المختلطة مع موضوعات أخرى.
- ٣- أن تصبح مرجعاً مختصراً وبسيطاً لكل معلم وداعية وخطيب وإعلامي، وكل من يتعامل مع الجمهور، ويحتاج لمهارات التواصل الصحيح والمؤثر في الآخرين.
- ٤- أن تشارك في العودة إلى تراثنا العربي والإسلامي، والبحث في كنوزه وربطها بالواقع الحالي.

رابعاً - منهج الدراسة:

المنهج الوصفي لما يتميز به من الواقعية والارتباط بمجال الدراسة، وعقد المقارنات والملاحظات للوصول إلى النتائج المرجوة.